



Toitu te Reo o Ngati Porou

Nga mahi whakarauora
Reo Revitalisation Programmes
2017-2018



Anei nga whakamarara mo nga mahi whakarauora i te reo.

This document is a guide to the Ngati Porou Reo revitalisation programme

The first part of this document outlines general information about the intent of the reo revitalisation programme and how you can apply.

Introduction

Te Runanganui o Ngati Porou is committed to maintaining and promoting Ngati Porou reo as a taonga tuku iho for Ngati Porou today and into the future. To this end the Runanganui has developed a new language revitalisation strategy, Te Reo Ake o Ngati Porou: **Toitu te Reo**, and committed an initial \$500,000 to implement the strategy.

Toitu Ngati Porou is the Charitable Trust established by the Runanganui to foster and grow Ngati Porou cultural and social development. Toitu Ngati Porou is responsible for coordinating and overseeing the implementation of the Ngati Porou Reo revitalization strategy “Te Reo ake o Ngati Porou: **Toitu te Reo**”. A key performance measure for the success of **Toitu te Reo**, will be our ability to strengthen te reo ake o Ngati Porou me ona tikanga in ways that reaffirm our tribal identity, give effect and enhance our cultural capital, competency and confidence. Kia mau tonu to tatau Ngati Poroutanga mo ake tonu atu.

Providing financial support is one of the contributions that we can make to the achievement of **Toitu te Reo**. Financial support is a tangible expression of our commitment to **Toitu te Reo** while enabling us to directly respond to the requests for support from whanau, hapu, marae and taurahere who are actively engaged in achieving their own reo revitalization goals and aspirations.

The Ngati Porou reo revitalization-funding program, offers whanau, hapu, marae, rohenga tipuna and taurahere a range of funding opportunities to advance existing, or develop new language initiatives. Spearheaded by a group of

Ngati Porou language champions (a key aspect of our new program's), these opportunities have been designed to match the key priority actions within the overarching reo revitalisation strategy, **Toitu te Reo**.

What is underpinning our programmes?

We have had a lot of advice about how to strengthen our reo, most of which is outlined in the **Toitu te Reo** and action plan. The reo revitalisation focusses on '**who**' needs to lead and who we are targeting to *“restore Te Reo o Ngati Porou as the preferred reo of choice amongst Ngati Porou and within our rohe.”*

Te Reo o Ngati Porou is a composite of hapu dialects and it is important that we continue to nurture the reo o nga hapu while supporting whanau to grow and enhance their reo. Within our programs Ngati Porou reo champions, teachers, native speakers, kaumatua, kuia, pakeke, matua, taitamariki and caregivers will be supported and encouraged to be the drivers and advocates of their own reo activities, promotions and success.

We will be investing in five programmes from June 2017.

The first of the programmes – Ngati Porou Reo champions – will support Ngati Porou reo practitioners and advocates to engage, encourage and enable hapu, marae, rohenga tipuna and taurahere whanau to implement their own reo action plans. They will also provide practical support for accessing resources, including applying for funding from the other Ngati Porou reo funding programmes and assist with monitoring progress.

What are the programmes?

The funding programmes are designed to ensure the right kinds of support and expertise is available to successfully implement **Toitu te Reo** . Funding has been allocated to the five programmes, on the basis of achieving the right mix of activities to cater for the collective reo needs of Ngati Porou and the particular reo needs of participants.

1. **Nga Pu Whakaha i te Reo [Reo champions]:** leading and supporting Ngati Porou whanau/hapu/marae/taurahere in the implementation of their reo action plans and contributing to the overall success of Toitu te Reo
2. **Hapai i te Reo [Co-investing in collective Reo initiatives] :** grants to support whanau, hapu, marae collectives and taurahere led language initiatives
3. **Puaki te Reo i te kaenga [Fostering Ngati Porou Reo at home]:** grants to assist whanau to increase their understanding, proficiency and use of Ngati Porou reo in homes.
4. **Whakapakari i te Reo Ako [Strengthening reo fluency and competency amongst Educators]:** a grant to assist collectives of Ngati Porou kaiako and kaiawhina to strengthen their knowledge, proficiency and use of Ngati Porou reo
5. **Nga Puna Rauemi Reo [Ngati Porou Reo Resources]:** grants for accessing and creating Ngati Porou Reo resources

Programme	Purpose of Programme	Eligibility	Number applications supported per year
<p>(1) Nga Pu Whakaha i te Reo o Ngati Porou: Ngati Porou Reo Champions</p>	<p>To support whanau, hapu, and taurahere to achieve their Ngati Porou Reo goals and interests and provide leadership in the implementation of their reo action plan</p> <p>Create a network of Ngati Porou Reo Champions/Advocates</p>	<p>Nominations must be received by;</p> <p>Ngati Porou Whanau, Hapu, Marae collectives, and endorsed by the relevant whanau, hapu, Rohenga Tipuna, or Ngati Porou Taurahere</p>	<p>Up to seven hapu, marae, rohenga tipuna endorsed reo champions will be selected per year</p> <p>Up to three taurahere endorsed reo champion will be selected per year</p>
<p>(2) Hapai i te Reo: Co-investing in collective Reo initiatives</p>	<p>To assist hapu, marae collectives, rohenga tipuna & Taurahere to implement their reo action plans</p>	<p>Hapu, Marae collectives, Rohenga Tipuna & Taurahere</p>	<p>Up to 10 collectives will be supported per year.</p>
<p>(3) Puaki i te Reo o te kaenga: Fostering Ngati Porou Reo in homes</p>	<p>To support whanau to enhance and grow their use and proficiency in te reo within homes</p>	<p>Ngati Porou whanau within the hapu, marae, rohenga tipuna and taurahere collectives</p>	<p>Up to 20 whanau within the hapu, marae, rohenga tipuna, taurahere collectives endorsed by the Reo Champions</p>

<p>(4) Whakapakari i te Reo Ako: Strengthening reo fluency and competency amongst Educators</p>	<p>To assist the growth of Te Reo o Ngati Porou amongst Ngati Porou kaiako and kaiawhina</p>	<p>Restricted to education collaborations</p>	
<p>(5) Nga Puna Rauemi Reo: Ngati Porou Reo resources collaborating with RNP and others.</p>	<p>To assist and develop Ngati Porou reo resources that maintain and promote te reo o nga hapu and increase the proficiency and use of te reo</p>	<p>Currently supporting RNP to digitize the RNP audio & video archives.</p>	

Applicant Ngati Porou whanau, hapu collectives, taurahere and education collaborations must be **not-for-profit**.

Who will be eligible to apply?

To be eligible to apply for the reo revitalisation funding you must be a Ngati Porou;

- whanau, hapu and/or marae collective
- rohenga tipuna
- taurahere
- reo collective, e.g. Kaiako belonging to Kohanga Reo, Puna Reo, Kura Kaupapa or Total Immersion collective committed to improving proficiency in Ngati Porou Reo

What are funding grants?

Funding grants are exclusively for the implementation of activities stated in reo revitalisation action plans that align with and support the overarching goals of **Toitu te Reo**

Co-funding – will be a pre-requisite of a successful application for; **Hapai i te Reo** (programme 2) and **Te Reo o te kaenga** (programme 3): Applicants will be required to show how they are or how they will contribute to the successful implementation of these programs by confirming the financial and/or in-kind contribution they will provide towards the activities/projects they choose to implement.

What is the role of a Reo Champion?

The success of any initiative, project or activity often comes down to having the right person in charge, keeping both the work and workers in check! A key feature of our Reo Revitalisation programmes will be the formation of a network of Ngati Porou Reo champions | Nga Pou Pumau o te Reo.

Reo champions will be based in Ngati Porou hapu, marae, taurahere communities and they will help organise and drive reo activities and promotions within those groupings. The Reo Champion will have the confidence and support of their hapu, marae and taurahere, and will work with Toitu Ngati Porou to ensure the Reo Revitalisation Programme is 'on track'. They will also be responsible for applying/or supporting their hapu, marae and taurahere to make application to the other funding programmes.

The Ngati Porou Reo Champions are a defining feature of our Reo Revitalisation programme as they place control of language development right where it belongs – with hapu, marae and taurahere whanau, while having collective oversight, with Toitu Ngati Porou, for achieving agreed accountabilities and responsibilities for *Toitu te Reo*.

A **Nominations process** will be used to recruit up to 10 Reo champions.

Toitu Ngati Porou will manage this process, which will include engaging a panel of 8 people who are fluent in te reo o Ngati Porou, are active Reo practitioners and acknowledged advocates.

Reo Panel

The panel will include representatives from;

(2) Te Runanganui o Ngati Porou - Selwyn Parata & Ani Pahuru-Huriwai

(1) Toitu Ngati Porou - Wiki Gilvray

(1) Reo Researcher/Matauranga - Dr Wayne Ngata

(1) Ngati Porou Kohanga Reo - Renata Kururangi

(1) Kura Kaupapa/Wharekura - Campbell Dewes

(1) Tamaki Taurahere – Rhonda Tibble

(1) Poneke Taurahere – Matehaere Konia

Role of the Panel

1. Review all Ngati Porou Reo funding applications.

2. Interview applicants, for those applications involving an interview process. (Ngati Porou Reo Champion and Ngati Porou Kaiawhina and Kaiako Collaboration Project)
3. Recommend to the Board of Toitu Ngati Porou, funding applications for approval.

Letters with nomination forms will be sent to all hapu, marae and taurahere whanau inviting them to nominate their champion by the **end of July 2017**.

Once the Reo champions are in place, we will roll out the other funding programmes. This is so all hapu, marae, reo collectives and taurahere get the same opportunity to participate, and will have the benefit of the support of their Reo Champion.

How do you apply for the Ngati Porou Reo revitalization funding programmes?

Each programme has its own nomination/application criteria. We have set out guidelines (who can apply and what they can apply for) to ensure **access** by as many Ngati Porou whanau as possible and the overall success of proposals.

Once the Reo Champions have been confirmed, they will work with Toitu Ngati Porou and their hapu/marae/taurahere whanau to;

- a) Prepare and/or confirm a Reo Action Plan with their Hapu, Marae, Taurahere, including identifying reo priorities and goals
- b) Recruit whanau members to participate/implement the Reo Action Plan

- c) Coordinate a reo assessment process that enables the hapu, marae, taurahere to establish the level of reo competency and/or fluency of all their whanau participants
- d) Assist hapu, marae, taurahere whanau access additional reo resources including the other Ngati Porou reo revitalisation funding programmes.

Application forms will be required to be completed in full for all funding programmes. Funding workshops to support hapu, marae and taurahere to complete applications/ proposals may also be convened if required.

How do the programmes fit with existing hapu/rohenga tipuna matauranga/education plans?

Te Runanganui has already supported a range of hapu and rohenga tipuna education/matauranga plans. Most of these plans although primarily focused on education, have been equally focused on supporting the regrowth and development of our reo.

Whether your hapu or rohenga tipuna (hapu collective) is at a stage of developing their plan, or running projects within the plan – it is likely these can be aligned with or joined up to our **Toitu te Reo**. Therefore, all hapu and rohenga tipuna who have education/matauranga plans are eligible for support from the reo revitalisation-funding programme.

Reo champions will work with their hapu or rohenga tipuna to ensure that the matauranga (education) plan and reo revitalisation projects are connected, coherent and complimentary.

For example: a hapu/rohenga tipuna may be planning to increase knowledge amongst iwi members of pakiwaitara (stories) or histories by holding weekend long noho. Funding from the reo revitalisation programmes could be used to support the noho by including Maori language lessons or having some if not all of the noho run in te reo.

How much funding is available for the programmes?

The majority of the \$500,000 approved by the Runanganui will be spent across all funding programmes. A small proportion of the funding will be retained for overall project coordination, and for aspects of programmes 1 and 3 (these costs and activities are highlighted in red below) which will be administered by the Runanganui and overseen by the Ngati Porou Reo Panel.

2-Year Funding Breakdown

Programmes	One	Two	Three	Four	Five	Total
	<i>Nga Pou Pumau o Te Reo: Ngati Porou Reo champions</i>	<i>Te Mana Hapai i te Reo: co-investing in collective reo initiatives</i>	<i>Te Puaki i te Reo o te kaenga: Fostering reo in homes</i>	<i>Whakapakari i te Reo Ako: Strengthening the reo of kaiako.</i>	<i>Nga Puna Rauemi: Reo resources TRONPnui/ RNP/ Taurawhiri</i>	
Year one	50,000	100,000	50,000	20,000	100,000	\$320,000
Year two	50,000	100,000	50,000	20,000	50,000	\$270,000
Notes		Hapu will need to co-invest				
Total	\$100,000	\$200,000	\$100,000	\$40,000	150,000	\$590,000

How are applications/nominations/proposals chosen?

Programme 1: Reo Champions - nominations forms for hapu, marae and taurahere Reo champions will need to show that the nominees have a strong mandate from their hapu/marae/rohengatipuna/taurahere; and has the capability, matatau in Te Reo o Ngati Porou and have the capacity and ability to undertake the work on behalf of their hapu, marae, taurahere. The Ngati Porou Reo Panel will review all written Reo Champion nominations and select nominees for interviews. The Reo Champion nominees will need to be accompanied by representatives of the collective that has nominated him/her to demonstrate the collective's confidence in and support for their candidate.

Programmes 2-4: The Ngati Porou Reo Panel will assess applications for programmes 2-4. The assessment will be against the criteria outlined in programme guides and the application forms.

The outcome of all applications will be advised no later than one month from the receipt of the completed application.

How will the funding be distributed?

All successful applications will receive funding via an agreement with Te Runanganui o Ngati Porou. The agreement – known as a **conditional grant** – will outline what activities will be funded, what accountability is required, including reporting timelines

Conditional grants are where funding is made available to a successful applicant for a specific purpose. The funding is 'conditional' in that it cannot be used for any other project other than the one approved by Te Runanganui o Ngati Porou

The funding we have available will not meet the entire costs of some projects. It is our expectation that proposals for programmes 2 -4 will also seek co-investment or other funding (for example, Ma te Reo fund, local council community grants, Wananga Registration fees) to offset some of their costs.

How will the programmes be managed?

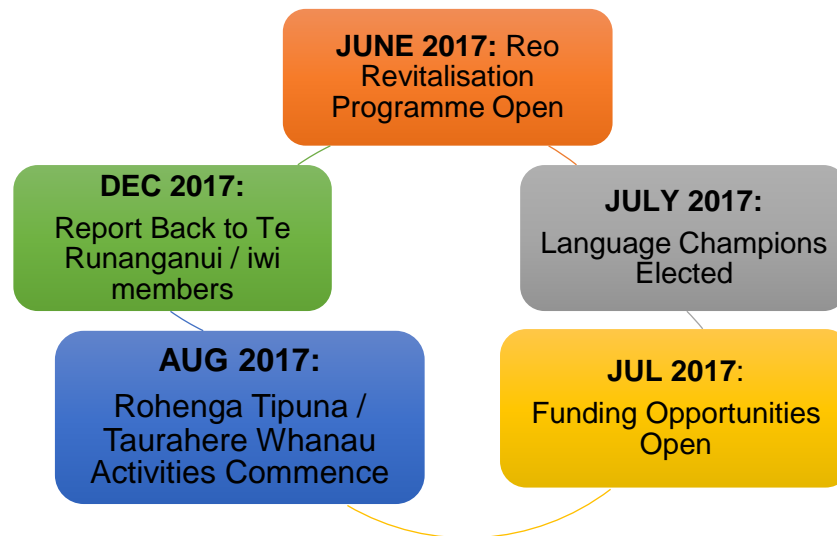
The day-to-day management of the overall programme will be the responsibility of a Runanganui (staff) project coordinator. The coordinator will with direction from the, Ngati Porou Reo Panel and Reo champions, ensure the strategy; action plan, and reo revitalisation programme goals/objectives and outcomes are coordinated and tracking favorably against projected reo targets.

It is important that relevant information is recorded at the outset of the programme to ensure we are able to set appropriate reo targets and monitor the performance and progress of all our reo initiatives. The Ngati Porou Reo Project Coordinator will provide reports via the TRONPnui CE to the Toitu NP board. The Toitu NP board will report on progress of **Toitu te Reo** to the TRONPnui via quarterly and annual reports, to ensure that the right level of promotion, support and accountability for the success of **Toitu te Reo** is shared between Toitu Ngati Porou, Runanganui governance, Reo Champions, hapu, marae, taurahere and Ngati Porou Reo collectives.

The development of a monitoring and evaluation framework will also be the responsibility of the project coordinator working in conjunction with the Ngati Porou Reo Panel and Reo Champions. As this programme is new (and as such, untested), it is important that a formative type evaluation be developed within the first year. Constructive findings from

this internal exercise will assist in strengthening year two of the programme, and provide evidence or guidance for future Toitu Ngati Porou investments and applications.

Indicative Implementation timeline



The implementation of the reo revitalisation programme will commence in June 2017. Key activities over the first 12 months of implementation include:

2017

May - June

- reo revitalisation programme confirmed
- Project plan finalized
- guidelines and forms confirmed
- Reo Panel confirmed & briefed
- Promotion commenced
- CBLI (language storehouse/archive) milestones integrated into project
- Nomination forms and letters to hapu, marae and taurahere for Reo champions completed
- Ngati Porou Reo Communication Plan completed

July

- Nomination processed, including possible interview of candidates confirmed
- Reo champions confirmed
- Reo champions meet to develop and/or confirm hapu, marae, taurahere reo action plans
- finalise overall reporting template for programmes
- finalise overall monitoring/evaluation framework
- Promote the remaining 4 programmes.

August - September

- Four remaining funding programmes OPEN 1 August
- complete calendar of activities supported by the programmes

- promotional update/ engagement round 1 for champion
- initiatives commence

October

- Programmes 2 – 4 CLOSES 1Oct
- Panel meet to decide/consider/confirm all funding applications
- Advise confirmed applicants
- Investments commence

November - December

- develop/confirm new funding round (2018)

Set targets for Reo Champions.

eg; get 10 new people to each Porou Ariki Reo Wananga.

(*2018 Round will adopt a similar format, however with more emphasis of evaluation and reporting against first two years of implementation of strategy)

Measuring the success of Toitu te Reo

The project coordinator working with the Reo Champions will be responsible for monitoring the success of the programme – both in terms of implementation, and gains made towards each of the strategy's key priorities.

Information (including qualitative and quantitative data) collected over the first two years of implementation include:

- Agreement milestone reports
- Project coordinator reports
- Feedback from hapu, marae whanau, Ngati Porou reo collectives & Taurahere participants.

Information and data collected will focus on the measurement of specific reo gains and will include:

- Baseline reo acquisition/usage/attitudinal data included as part of milestone reports (we will use a self-attestation questionnaire similar to Census NZ for measuring this)
- Research project (programme 4 – year 2) which will undertake action research in relation to teachers in level 1 immersion provision within our rohe
- Web-based survey testing receipt and receptiveness to initial reo promotional activities/messaging